

**SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****1.1 Identificador del producto****Nombre comercial:** SONAX Anticongelante & visión clara Concentrado**Número del artículo:**

332050, 332100, 332134, 332200, 332241, 332300, 332505, 332509, 332705.04, 332805.04, 332905.03, 332009-050

**1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****Sector de utilización**

SU21 Usos por los consumidores: Domicilios particulares / público general / consumidores

SU22 Usos profesionales: Ámbito público (administración, educación, espectáculos, servicios, artesanía)

**Categoría de productos** PC4 Productos anticongelantes y descongelantes**Utilización del producto / de la elaboración** Cuidado del coche**1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Fabricante/distribuidor:**

SONAX GmbH

Münchener Straße 75

D-86633 Neuburg (Donau)

Tel.: ++49 (0)8431/53-0

**Área de información:**

E-mail: erp@sonax.de

Teléfono: + +49 (0) 8431 53 217

**1.4 Teléfono de emergencia:**

Teléfono de emergencia para España:

Instituto Nacional de Toxicología

+34 91 562 04 20

**SECCIÓN 2: Identificación de los peligros****2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**

R10: Inflamable.

**2.2 Elementos de la etiqueta****Distintivo según las directrices de la CEE:****Frases-R:**

10 Inflamable.

**Frases-S:**

2 Manténgase fuera del alcance de los niños.

46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstrese la etiqueta o el envase.

**Distintivo especial de determinados preparados:**

S2+S46: solo adecuado para recipientes de consumidor final

**2.3 Otros peligros****Resultados de la valoración PBT y mPmB****PBT:** No aplicable.**mPmB:** No aplicable.**SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes****3.2 Mezclas****Descripción:** Tensioactivos, alcohol, glicol en agua**Componentes peligrosos:**

CAS: 64-17-5 EINECS: 200-578-6 Reg.nr.: 01-2119457610-43-XXXX	etanol F R11 Flam. Líq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319	50-75%
CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3 Reg.nr.: 01-2119456816-28-xxxx	etanodiol Xn R22 STOT RE 2, H373; Acute Tox. 4, H302	5-10%

**Reglamento (CE) No 648/2004 sobre detergentes / Etiquetado del contenido**

tensioactivos aniónicos, tensioactivos no iónicos	< 5%
perfumes	

( se continua en página 2 )

**Nombre comercial: SONAX Anticongelante & visión clara Concentrado****Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

( se continua en página 1 )

**SECCIÓN 4: Primeros auxilios****4.1 Descripción de los primeros auxilios**

**Instrucciones generales:** Retirar las prendas contaminadas

**En caso de inhalación del producto:** Proporcionar aire fresco.

**En caso de contacto con la piel:**

Por regla general, el producto no irrita la piel.

Lavar las zonas de la piel afectadas con agua y un jabón suave.

**En caso de con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

**En caso de ingestión:**

Enjuagar la boca y beber mucha agua.

No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

**4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.

**4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

Tratamiento con arreglo a la evaluación del estado del paciente por parte del médico. Tratamiento sintomático.

**SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios****5.1 Medios de extinción**

**Sustancias extintoras apropiadas:**

Chorro de agua rociada

Polvo extintor

Espuma resistente al alcohol

Dióxido de carbono CO<sub>2</sub>

**Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro

**5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Durante un incendio pueden liberarse:

Monóxido de carbono (CO)

**5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

**Equipo especial de protección:**

No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

Llevar puesto un traje de protección total.

**Indicaciones adicionales**

El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

**SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental****6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

Mantener alejadas las fuentes de encendido.

Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

**6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:**

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /aguas subterráneas.

Evitar la penetración en la tierra /subsuelo.

**6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:**

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).

Desechar el material contaminado como vertido según ítem 13.

**6.4 Referencia a otras secciones**

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

**SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento****7.1 Precauciones para una manipulación segura**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

( se continua en página 3 )

**Nombre comercial: SONAX Anticongelante & visión clara Concentrado**

( se continua en página 2 )

**Prevención de incendios y explosiones:**

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.  
Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.

**7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

**Almacenamiento:**

**Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** Evitar de manera segura la penetración en el suelo.

**Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con alimentos.

**Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
Almacenar el recipiente en un lugar bien ventilado.  
Proteger del calor y de la luz directa del sol.  
Temperatura de almacenamiento recomendada: 20 °C.

**Clase de almacenamiento:** 3

**7.3 Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

**SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual**

**8.1 Parámetros de control**

**Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

**64-17-5 etanol**

LEP (E) 1910\* mg/m<sup>3</sup>, 1000\* ppm  
\*s, véase Apartado 9

**107-21-1 etanodiol**

LEP (E) Valor de corta duración: 104 mg/m<sup>3</sup>, 40 ppm  
Valor de larga duración: 52 mg/m<sup>3</sup>, 20 ppm  
vía dérmica, VLI  
IOELV (EU) Valor de corta duración: 104 mg/m<sup>3</sup>, 40 ppm  
Valor de larga duración: 52 mg/m<sup>3</sup>, 20 ppm  
Piel

**DNEL**

**64-17-5 etanol**

Oral	DNEL	87 mg/kg (consumer) (long-term exposure - systemic effects)
Dermal	DNEL	206 mg/kg bw/day (consumer) (long-term exposure - systemic effects) 343 mg/kg bw/day (worker) (lon-term exposure - systemic effects)
Inhalatorio	DNEL	950 mg/m <sup>3</sup> (consumer) (acute short-tem exposure - local effects) 114 mg/m <sup>3</sup> (consumer) (long-term exposure - systemic effects) 1900 mg/m <sup>3</sup> (worker) (acute short-tem exposure - local effects) 950 mg/m <sup>3</sup> (worker) (long-term exposure - systemic effects)

**107-21-1 etanodiol**

Dermal	DNEL	53 mg/kg bw/day (consumer) (long term (chronic) / systemic) 106 mg/kg bw/day (worker) (long term (chronic) / systemic)
Inhalatorio	DNEL	7 mg/m <sup>3</sup> (consumer) (long term (chronic) / local) 35 mg/m <sup>3</sup> (worker) (long term (chronic) / local)

**PNEC**

**64-17-5 etanol**

PNEC 3,6 mg/kg (sediment (fresh water))  
2,9 mg/kg (sediment (sea water))  
0,63 mg/kg (soil)  
0,96 mg/l (water (fresh water))  
0,79 mg/l (water (sea water))

**107-21-1 etanodiol**

PNEC 199,5 mg/l (STP)  
1,53 mg/kg (gro)  
20,9 mg/kg (sediment (fresh water))  
10 mg/l (water (intermittent release))  
10 mg/l (water (fresh water))

( se continua en página 4 )

**Nombre comercial: SONAX Anticongelante & visión clara Concentrado**

( se continua en página 3 )

1 mg/l (water (sea water))

**Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

**8.2 Controles de la exposición**

**Equipo técnico adecuado para el control.**

Garantizar una buena ventilación. Ésta puede lograrse a través de una aspiración a nivel local o de la salida de aire general. En el caso de que esto no fuese suficiente para mantener la concentración por debajo de los límites de exposición en el lugar de trabajo, deberá utilizarse una mascarilla adecuada.

**Equipo de protección individual:**

**Medidas generales de protección e higiene:** Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

**Protección respiratoria:**

Normalmente, no es necesario

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

**Protección de manos:** Normalmente, no es necesario

**Protección de ojos:** Normalmente, no es necesario

**SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas**

**9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

**Datos generales**

**Aspecto:**

**Forma:** Líquido

**Color:** Azul

**Olor:** Característico

**Umbral olfativo:** No determinado.

**valor pH (10 g/l) :** 7,0 - 8,0

**Cambio de estado**

**Punto de fusión /campo de fusión:** Indeterminado.

**Punto de ebullición /campo de ebullición:** 78 - 200 °C

**Punto de inflamación:** 24 °C (DIN 51755)

**Inflamabilidad (sólido, gaseiforme):** No aplicable.

**Temperatura de ignición:**

**Temperatura de descomposición:** No determinado.

**Autoinflamabilidad:** No determinado.

**Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.

**Límites de explosión:**

**Inferior:** Límites de explosión de los componentes:  
etanol:  
3,5Vol%

**Superior:** Límites de explosión de los componentes:  
etanol:  
15Vol. %

**Presión de vapor:** No determinado.

**Densidad a 20 °C:** 0,90 - 0,91 g/cm<sup>3</sup>

**Densidad relativa** No determinado.

**Densidad de vapor** No determinado.

**Velocidad de evaporación** No determinado.

**Solubilidad en / miscibilidad con agua:**

Completamente mezclable.

**Coefficiente de reparto (n-octanol/agua):** No determinado.

**Viscosidad:**

**Tiempo de funcionamiento a 20 °C** 10 - 12 s (DIN EN ISO 2431/4mm)

**Dinámica:** No determinado.

**Cinemática:** No determinado.

( se continua en página 5 )

Nombre comercial: SONAX Anticongelante &amp; visión clara Concentrado

( se continua en página 4 )

**9.2 Información adicional**

No existen más datos relevantes disponibles.

**SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad****10.1 Reactividad** No se conocen reacciones peligrosas.**10.2 Estabilidad química** Estables en condiciones normales.**10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.**10.4 Condiciones que deben evitarse**

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

**10.5 Materiales incompatibles:** agentes oxidantes fuertes**10.6 Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.**SECCIÓN 11: Información toxicológica****11.1 Información sobre los efectos toxicológicos**

No existe ningún resultado toxicológico sobre esta mezcla.

**Toxicidad aguda:****Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:****64-17-5 etanol**

Oral	LD50	5560 mg/kg (MS)
		3450 mg/kg (mouse)
		7060 mg/kg (rat)
		6300 mg/kg (rabbit)
Dermal	LD50	>2000 mg/kg (rat)
Inhalatorio	LC50/4h	20000 mg/l (rat)

**107-21-1 etanodiol**

Oral	LD50	7712 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	>3500 mg/kg (mouse)
Inhalatorio	LC50 / 6h	>2,5 mg/l (rat)

**Efecto estimulante primario:****en la piel:** Según los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen (método convencional).**en el ojo:** Según los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen (método convencional).**Sensibilización:**

Según los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen (método convencional).

**Toxicidad por dosis repetidas**

Según los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen (método convencional).

**Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**

No se conoce ningún efecto cancerígeno, mutagénico ni teratogénico de las sustancias.

**SECCIÓN 12: Información ecológica****12.1 Toxicidad** No existe ningún dato ecotoxicológico sobre esta mezcla.**Toxicidad acuática:****64-17-5 etanol**

EC5 / 16h	6500 mg/l (Pseudomonas putida)
EC50 / 48h	9267 mg/l (Daphnia magna)
LC50 / 24h	>100 mg/l (Daphnia magna)
LC50 / 48h	8140 mg/l (Leuciscus idus)

**107-21-1 etanodiol**

EC20	>1995 mg/l (Bel)
EC50 / 48h	>100 mg/l (Daphnia magna)
EC50 / 96 h	6500 - 13000 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)
LC 50 / 96 h	72860 mg/l (Pimephales promelas)

( se continua en página 6 )

**Nombre comercial: SONAX Anticongelante & visión clara Concentrado**

( se continua en página 5 )

**12.2 Persistencia y degradabilidad**

Los tensioactivos que contiene éste producto cumplen los requisitos del reglamento europeo de detergentes ( EC/648/2004) par la biodegradabilidad última de tensioactivos en detergentes.

**64-17-5 etanol**

Biodegradation 74 % (-) (5d (OECD TG 301 D))

**107-21-1 etanodiol**

Biodegradation 90-100 % (-) (OECD 301A)

**12.3 Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

**12.4 Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicaciones medioambientales adicionales:**

**Indicaciones generales:**

En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

**12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

**12.6 Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

**SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación**

**13.1 Métodos para el tratamiento de residuos**

Residuos peligrosos de acuerdo con el reglamento sobre residuos

**Recomendación:** Los residuos deberán eliminarse bajo el control de las directrices locales oficiales.

**Catálogo europeo de residuos**

1) Eliminación / producto

2) Eliminación / envases-embalajes sin limpiar

20 01 13\* Disolventes

15 01 10\* Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

**SECCIÓN 14: Información relativa al transporte**

**14.1 Número UN  
ADR, IMDG, IATA**

UN1987

**14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

**ADR**

1987 ALCOHOLES, N.E.P. (ETANOL,  
ETILMETILCETONA)

**IMDG, IATA**

ALCOHOLS, N.O.S. (ETHANOL, ETHYL METHYL  
KETONE)

**14.3 Clase(s) de peligro para el transporte**

**ADR**



**Clase**

3 Líquidos inflamables

**Etiqueta**

3

**IMDG, IATA**



**Class**

3 Flammable liquids.

**Label**

3

**14.4 Grupo de embalaje**

**ADR, IMDG, IATA**

III

( se continua en página 7 )

Nombre comercial: **SONAX Anticongelante & visión clara Concentrado**

( se continua en página 6 )

**14.5 Peligros para el medio ambiente:****Contaminante marino:** No**14.6 Precauciones particulares para los usuarios** Atención: Líquidos inflamables**Transporte/datos adicionales:****ADR****Cantidades limitadas (LQ)** 5L**Categoría de transporte** 3**Código de restricción del túnel** D/E**SECCIÓN 15: Información reglamentaria****15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla****Categoría SEVESO (96/82/CE):** 6**Disposiciones nacionales:****Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:**

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para los jóvenes.

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.

**15.2 Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.**SECCIÓN 16: Otra información**

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

**Frases relevantes**

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

R11 Fácilmente inflamable.

R22 Nocivo por ingestión.

**Abreviaturas y acrónimos:**

NOEL = No Observed Effect Level

NOEC = No Observed Effect Concentration

LC = letal Concentration

EC50 = half maximal effective concentraion

log POW = Octanol / water partition coefficient

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

IOELV = indicative occupational exposure limit values